



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 26 novembre 2025 à compter de 18:45 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac RCM, held on Wednesday, November 26, 2025, at 6:45 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
M. Raymond Pilon, Conseiller/préfet suppléant
Mme Sandra Armstrong, Conseillère
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
M. Bill McCleary, Conseiller
Mme Jennifer Quaile, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Edward Walsh, Conseiller
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
Mme Sidney Squitti, Conseillère
M. Terrence Murdock, Conseiller
M. Pierre Cyr, Conseiller
M. Roger Lafond, Conseiller
M. Kevin Murphy, Conseiller
Mme Jordan Evans, Conseillère
Mme Joanne Ralston, Conseillère
Mme Valerie Twolan-Graham, Conseillère

Absences :

Aucune

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière
M. Terry Lafleur, DGA
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction et à la greffe
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Andrea Lafleur, Directrice des finances et de l'administration
M. Julien Gagnon, Responsable de la sécurité publique et civile
M. Francis Beausoleil, Conseiller stratégique en communication
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE | RECORDING OF THE SITTING & YOUTUBE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 9** FINANCES
 - 9.1** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
 - 9.2** AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2026 | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2026
- 10** OCTROI D'UN CONTRAT À ÉRIC PILON CONSTRUCTION POUR LA FINITION DU GARAGE DU TNO | CONTRACT AWARDED TO ÉRIC PILON CONSTRUCTION FOR FINISHING OF THE TNO GARAGE
- 11** 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 12** FERMETURE | CLOSING

TNO-2025-11-01	1 <u>OUVERTURE ET PRÉSENCES OPENING AND ATTENDANCE</u> Il est résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil TNO pour le mercredi le 26 novembre 2025 à 18:45. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ <i>Unofficial translation</i> It was resolved to open the regular sitting of the TNO Council for Wednesday, November 26, 2025 at 6:45 p.m. CARRIED UNANIMOUSLY
	2 <u>CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE RECORDING OF THE SITTING & YOUTUBE</u> Cette séance publique du Conseil est enregistrée et diffusée en direct sur le compte YouTube de la MRC de Pontiac (@mrcpontiac920).

L'enregistrement est également rendu disponible le jour suivant la séance sur le site web de la MRC de Pontiac.

Unofficial translation

This public sitting of Council is recorded and broadcast live on the MRC Pontiac YouTube account (@mrcpontiac920).

The recording is also made available the day after the sitting on the MRC Pontiac website.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

TNO-2025-11-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par Mme Sandra Armstrong et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Sandra Armstrong and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2025-11-03 7 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 17 septembre 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the minutes of the Wednesday, September 17, 2025 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

9 FINANCES

TNO-2025-11-04 9.1 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Raymond Pilon et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière séance du conseil TNO au montant de 580,552.33 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Raymond Pilon and resolved to approve the list of accounts paid since the last sitting of the TNO Council in the amount of \$580,552.33.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.2 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2026 | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2026
AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Donald Gagnon, représentant de la municipalité de Chichester, donne avis de motion de la présentation pour adoption du règlement 307-

2026 pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du territoire non organisé (TNO) de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2026.

Donné à Litchfield, le 26 novembre 2025

Dépôt et présentation du projet de règlement.

Unofficial translation

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Donald Gagnon, representative of the municipality of Chichester, give notice of motion, for the adoption of By-Law 302-2025 to provide for the revenues and expenses and for the imposition of general property tax on the immovable properties of the unorganized territory (TNO) of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2026.

This notice of motion is given Litchfield, on November 26, 2025.

Filing and presentation of draft By-Law.

TNO-2025-11-05 10 OCTROI D'UN CONTRAT À ÉRIC PILON CONSTRUCTION POUR LA FINITION DU GARAGE DU TNO | CONTRACT AWARDED TO ÉRIC PILON CONSTRUCTION FOR FINISHING OF THE TNO GARAGE

Attendu qu'il serait avantageux pour la MRC de Pontiac d'entreprendre des travaux de finition du garage TNO ;

Attendu les trois soumissions analysées à cette fin :

Eric Pilon Construction

Murs 18970.88\$

Plafond 17936.10\$

Rénovation Delta

Murs 27607.80\$

Plafond 19073.20\$

Toitures Newberry

Murs 20523.03\$

Plafond 20695.50\$

Attendu que l'entreprise Eric Pilon Construction a présenté l'offre la plus basse et conforme pour ces travaux ;

Attendu que la réalisation des phases 1 et 2 demeure conditionnelle à la disponibilité des fonds provenant du budget TNO ;

Il est proposé par M. Edward Walsh et résolu d'attribuer un contrat à Eric Pilon Construction pour la phase 1 d'un montant de **18970.88\$ incluant les taxes** et pour la phase 2 d'un montant de **17936.10\$ incluant les taxes**, sous réserve de la disponibilité des fonds du budget TNO.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas it would be beneficial for the Pontiac MRC to undertake finishing works on the TNO garage;

Whereas the three tenders analysed to this end:

Eric Pilon Construction

Murs 18970.88\$

Plafond 17936.10\$

Rénovation Delta

Murs 27607.80\$

Plafond 19073.20\$

Toitures Newberry

Murs 20523.03\$

Plafond 20695.50\$

Whereas Eric Pilon Construction was the lowest bidder and compliant for this work;

Whereas the completion of phases 1 and 2 remains conditional to the availability of funds from the TNO budget;

It is proposed by Mr. Edward Walsh and resolved to award a contract to Eric Pilon Construction for phase 1 in the amount of 18970.88\$ including taxes and for phase 2 in the amount of 17936.10\$ including taxes, conditional to the availability of funds from the TNO budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

Aucune | None

TNO-2025-11-06 12 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par M. Terrence Murdock et résolu de clore la
séance du TNO du mercredi 26 novembre 2025 à 18:58.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Terrence Murdock and resolved to adjourn
the sitting of the TNO of Wednesday, November 26, 2025 at
6:58 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage	Jane Toller
Directrice générale et greffière- trésorière	Préfète, MRC de Pontiac